# **LOW SUNDAY**

Errors? help@extraordinaryform.org

Low Sunday, so-called in English, by contrast with Easter or High Sunday, is known in the Liturgy as Dominica in Albis, the Sunday of the laying aside of the white robes; for in early ages it was on the evening before this Sunday that the neophytes, or converts, baptized together on Holy Saturday and then solemnly robed in white, the color symbolical of the innocence recovered by them through the grace of the sacrament, returned to the use of the ordinary habiliments of civil life. The Gospel recalls the institution of the Sacrament of Penance. It was fitting that the Lord should on the very day of the Resurrection institute that sacrament

which takes away sorrow and mourning in this world and calls sinners to a new life of sanctity. In memory of that fact Catholic tradition still imposes on the faithful the duty of receiving absolution from a priest before receiving their Easter Communion. **INTROIT 1 Peter 2: 2** 

### allelúja, allelúja, allelúja. (Ps. 80: 2) Exsultáte Deo adjutóri nostro: jubiláte

Spirítui Sancto, sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in sécula sæculórum. Amen. Quasi modo géniti infántes allelúja: rationábiles, sine dolo lac concupíscite, allelúja, allelúja, allelúja. COLLECT Præsta, quæsumus, omnípotens Deus: ut, qui paschália festa perégimus; hæc te largiénte, móribus et vita teneámus. Per Dóminum nostrum Jesum

Quasi modo géniti infántes allelúja:

Deo Jacob. Glória Patri et Fílio et

rationábiles, sine dolo lac concupíscite,

### Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti,

**EPISTLE 1 John 5: 4-10** Caríssimi: Omne, quod natum est ex Deo, vincit mundum: et hæc est victória quæ vincit mundum, fides nostra. Quis est qui vincit mundum, nisi qui credit quóniam Jesus est Fílius Dei? Hic est qui venit per aquam et sánguinem, Jesus Christus: non in aqua solum, sed

Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

### in aqua et sánguine. Et Spíritus est, qui testificátur, quóniam Christus est

véritas. Quóniam tres sunt, qui

testimónium dant in cælo: Pater,

dant in terra: Spíritus, et aqua, et

sanguis: et hi tres unum sunt. Si

testimónium hóminum accípimus,

testimónium Dei majus est: quóniam

hoc est testimónium Dei, quod majus

est; quóniam testificátus est de Fílio

suo. Qui credit in Fílium Dei, habet

testimónium Dei in se.

Verbum, et Spíritus Sanctus; et hi tres

**GREATER ALLELUIA Matthew 28: 7** Allelúja, allelúja. In die resurrectiónis meæ, dicit Dóminus, præcédam vos in dies octo, jánuis clausis, stetit Jesus in médio discipulórum suórum, et dixit: Pax vobis. Allelúja. **GOSPEL John 20: 19-31** In illo témpore: Cum sero esset die illo, una sabbatórum, et fores essent clausæ, ubi erant discípuli congregáti propter metum Judæórum: venit Jesus, et stetit in médio, et dixit eis: Pax vobis. Et cum hoc dixísset, osténdit eis manus

et latus. Gavísi sunt ergo discípuli, viso

vobis. Sicut misit me Pater, et ego mitto

vos. Hæc cum dixísset, insufflávit: et

Dómino. Dixit ergo eis íterum: Pax

dixit eis: Accípite Spíritum Sanctum: quorum remiséritis peccáta, remittúntur eis: et quorum retinuéritis, reténta sunt. Thomas autem unus ex duódecim, qui dícitur Dídymus, non erat cum eis, quando venit Jesus. Dixérunt ergo ei álii discípuli: Vídimus Dóminum. Ille autem dixit eis: Nisi vídero in mánibus ejus fixúram clavórum, et mittam dígitum meum in locum clavórum, et mittam manum meam in latus ejus, non credam. Et post dies octo, íterum erant discípuli ejus intus; et Thomas cum eis. Venit Jesus jánuis clausis et stetit in médio, et dixit: Pax vobis. Deínde dicit Thomæ: Infer dígitum tuum huc, et vide manus meas, et affer manum tuam, et mitte in latus meum: et noli esse incrédulus, sed fidélis. Respóndit Thomas, et dixit ei: Dóminus meus et Deus meus. Dixit ei Jesus: Quia vidísti me, Thoma, credidísti: beáti qui non vidérunt, et credidérunt. Multa quidem et ália signa fecit Jesus in conspéctu discipulórum suórum, quæ non sunt scripta in libro hoc. Hæc autem scripta sunt ut credátis quia Jesus est Christus Fílius Dei: et ut credéntes, vitam habeátis in nómine ejus.

**OFFERTORY Matthew 28: 2, 5-6** 

sicut dixit, allelúja.

sæcula sæculórum.

**SECRET** 

Ángelus Dómini descéndit de cælo, et

Súscipe múnera, Dómine, quæsumus,

fructum concéde lætítiæ. Per Dóminum

nostrum Jesum Christum, Fílium tuum,

exsultántis Ecclésiæ: et cui causam

tanti gáudii præstitísti, perpétuæ

qui tecum vivit et regnat in unitáte

PREFACE OF EASTER SEASON

salutáre, Te quidem, Dómine, omni

témpore, sed in hoc potíssimum,

gloriósius prædicáre, cum Pascha

enim verus est Agnus, qui ábstulit

cánimus sine fine dicéntes:

Communicantes, et diem

sacratíssimum celebrántes

nostrum immolátus est Christus. Ipse

peccáta mundi. Qui mortem nostram

Vere dignum et justum est, æquum et

Spíritus Sancti, Deus, per ómnia

dixit muliéribus: Quem quæritis, surréxit

moriéndo destrúxit, et vitam resurgéndo reparávit. Et ídeo cum Ángelis et Archángelis, cum Thronis et Dóminatiónibus, cumque omni milítia cæléstis exércitus, hymnum glóriæ tuæ

**COMMUNICANTES FOR EASTER** 

gloriósæ semper Vírginis Maríæ,

Jesu Christi: sed et beati Joseph

et Pauli, Andréæ, Jacóbi, Joánnis,

Matthæi, Simónis: et Thaddæi: Lini,

Cleti, Cleméntis, Xysti, Cornélii,

Genetricis ejúsdem Dei et Dómini nostri

ejusdem Virginis Sponsi, et beatórum

Apostolórum ac Mártyrum tuórum, Petri

Thomæ, Jacóbi, Philíppi, Bartholomæi,

## Resurrectiónis Dómini nostri Jesu Christi secúndum carnem: sed et memóriam venerántes, in primis

Cypriáni, Lauréntii, Chrysógoni, Joánnis et Pauli, Cosmæ et Damiáni: et ómnium Sanctórum tuórum; quorum méritis, precibúsque concédas, ut in ómnibus protectiónis tuæ muniámur auxílio. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. Amen. **COMMUNION John 20: 27** Mitte manum tuam, et cognósce loca clavórum, allelúja: et noli esse incrédulus, sed fidélis, allelúja, allelúja. **POSTCOMMUNION** Quæsumus, Dómine Deus noster: ut sacrosáncta mystéria, quæ pro reparatiónis nostræ munímine contulísti; et præsens nobis remédium esse fácias, et futúrum. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sécula seculórum.

to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. As newborn babes, alleluia, desire the rational milk without guile, alleluia, alleluia, alleluia. Grant, we beseech Thee, Almighty God, that we who have completed the Easter holy days, may, through Thy imparting, retain these effects in our ways and our life. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy

Dearly beloved: Whatsoever is born of

God overcometh the world; and this is

our faith. Who is he that overcometh

the world, but he that believeth that

the victory which overcometh the world,

Spirit, God, forever and ever.

As newborn babes, alleluia, desire the

alleluia, alleluia. (Ps. 80: 2) Rejoice to

God our helper: sing aloud to the God

of Jacob. Glory be to the Father, and

rational milk without guile, alleluia,

Jesus is the Son of God? This is He that came by water and blood, Jesus Christ; not by water only, but by water and blood. And it is the Spirit which testifieth that Christ is the truth. And there are three who give testimony in heaven: the Father, the Word, and the unum sunt. Et tres sunt qui testimónium Holy Spirit: and these three are one. And there are three that give testimony on earth: the Spirit, the water, and the blood: and these three are one. If we receive the testimony of men, the testimony of God is greater: for this is the testimony of God, which is greater, because He hath testified of His Son. He that believeth in the Son of God hath the testimony of God in himself. Alleluia, alleluia. On the day of My resurrection, saith the Lord, I will go before you into Galilee. Alleluia. (John

20: 26) After eight days, the doors

you. Alleluia.

being shut, Jesus stood in the midst of

His disciples, and said: Peace be with

At that time, when it was late that same

day, the first of the week, and the doors

gathered together for fear of the Jews,

were shut, where the disciples were

Jesus came, and stood in the midst

and said to them: Peace be to you. And when He had said this, He showed them His hands and His side. The disciples therefore were glad, when they saw the Lord. He said therefore to them again: Peace be to you: as the Father hath sent Me, I also send you. When He had said this, He breathed on them, and He said to them, Receive ye the Holy Spirit: whose sins you shall forgive, they are forgiven them, and

whose sins you shall retain, they are

twelve, who is called Didymus, was not

with them when Jesus came. The other

retained. Now Thomas, one of the

disciples therefore said to him: We

have seen the Lord. But he said to

them: "Except I shall see in His hands

the print of the nails, and put my finger

disciples were within, and Thomas with

them. Jesus cometh, the doors being

Peace be to you. Then He saith to

Thomas: Put in thy finger hither, and

hand, and put it into My side; and be

not faithless, but believing. Thomas

answered, and said to him: My Lord

Because thou hast seen Me, Thomas,

that have not seen and have believed.

thou hast believed: blessed are they

and my God. Jesus saith to him:

see My hands, and bring hither thy

shut, and stood in the midst, and said:

into the place of the nails, and put my

hand into His side, I will not believe.

And after eight days, again His

Many other signs also did Jesus in the sight of His disciples which are not written in this book. But these are written, that you may believe that Jesus is the Christ the Son of God; and that, believing, you may have life in His name. An angel of the Lord descended from heaven, and said to the women: He whom you seek is risen as He said, alleluia. Graciously receive, we beseech Thee, O Lord, the gifts of Thine exultant Church: and to whom Thou hast afforded cause for such joy, grant also the fruit of everlasting gladness. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in

the unity of the Holy Spirit, God, forever

It is truly meet and just, right and for

our salvation, certainly at all times to

proclaim Thee, O Lord, but above all in

our Pasch was sacrificed. For He is the

this time more gloriously, when Christ

true Lamb Who hath taken away the

sins of the world: Who by dying hath

therefore with Angels and Archangels,

with all the hosts of the heavenly army,

Communicating, and keeping the most

holy day of the Resurrection of our Lord

Jesus Christ according to the flesh and

also reverencing the memory, first, of

with Thrones and Dominations, and

we sing the hymn of Thy glory,

evermore saying:

destroyed our death: and by rising

again hath restored us to life. And

and ever.

the glorious Mary, ever Virgin, Mother of the same our God and Lord Jesus Christ: as also of blessed Joseph, Spouse of the Virgin, of the blessed Apostles and martyrs Peter and Paul, Andrew, James, John, Thomas, James, Philip, Bartholomew, Matthew, Simon and Thaddeus: Linus, Cletus, Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysogonus, John and Paul, Cosmas and Damian, and of all Thy Saints, through whose merits and prayers, grant that we may in all things be defended by the help of Thy protection. Through the same Christ our Lord. Amen.

Put in thy hand, and know the place of

We beseech Thee, O Lord our God, to

make profitable to us, both in this world

mysteries by Thee established for the

ensuring of our salvation. Through the

lives and reigns with Thee in the unity

of the Holy Spirit, God, forever and

same Lord Jesus Christ, Thy Son, Who

incredulous, but believing, alleluia,

and in that to come, the sacred

the nails, alleluia: and be not

alleluia.

ever.